

EN Portable Evaporative Air Cooler
User Manual
Read and save these instructions before use

FR Refroidisseur d'air par évaporation portatif
Mode d'emploi
Lire ces instructions avant l'utilisation et les conserver

ES Enfriadores de Aire Evaporativos Portátil
Manual de Uso
Lea y guarde estas instrucciones antes de usar

Customer Support:
Assistance Au Client:
Servicio de atención a clientes:
USA/ EE.UU.: 1-800-474-2147
CANADA/ CANADÁ*: 1-888-209-0999

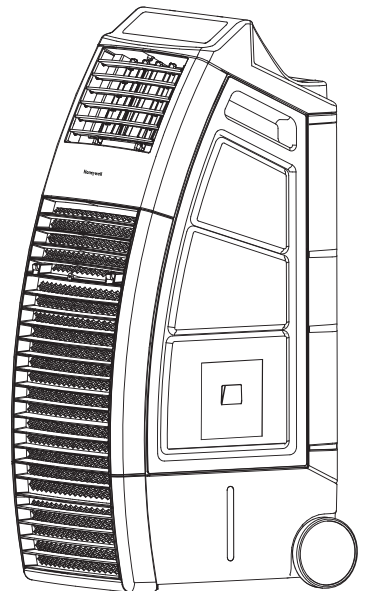
#Canada Customer Support service
available for models sold in Canada only.

**Scan Here/
Scanner ici/
Escanear Aquí:**



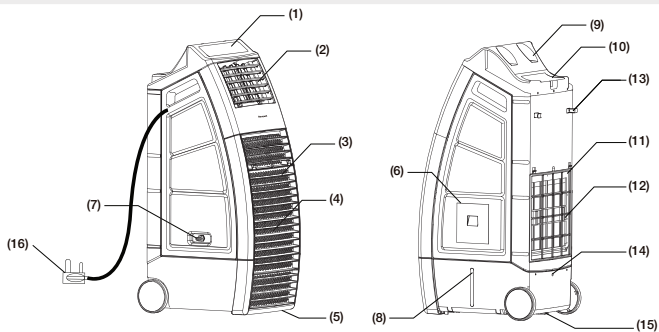
www.honeywellaircoolers.com/products/CO301PC

www.jmatek.com
E-mail: usinfo@jmatek.com



**Model / Modèle / Modelo:
CO301PC**

PARTS DESCRIPTION

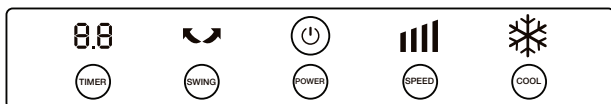


- | | | |
|--------------------------------|--------------------------------|-----------------------|
| 1) Touch Screen Control Panel | 7) Water Inlet Valve | 13) Power Cord Wrap |
| 2) Louvers | 8) Water Level Indicator | 14) Overflow Hole |
| 3) Front Grill | 9) Beverage Can Holders | 15) Drain Plug |
| 4) Front Honeycomb Cooling Pad | 10) Top Storage Compartment | 16) Power Cord & Plug |
| 5) Casters | 11) Rear Grill | |
| 6) Water Fill Door | 12) Rear Honeycomb Cooling Pad | |

WARNING -- READ AND SAVE THE AIR COOLER SAFETY & MAINTENANCE GUIDE AND USER MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY DAMAGE AND/ OR IMPAIR ITS OPERATION AND VOID THE WARRANTY. IN CASE THERE IS ANY INCONSISTENCY OR CONFLICT BETWEEN THE ENGLISH VERSION AND ANY OTHER LANGUAGE VERSION OF THE CONTENT OF THIS MATERIAL, THE ENGLISH VERSION SHALL PREVAIL.

USE & OPERATION

TOUCH SCREEN CONTROL PANEL



NOTE: The Control Panel uses soft-touch control. Operate the air cooler by touching the buttons of the Touch Screen Control Panel.

FUNCTION BUTTONS

POWER

Touch the button to turn the unit on. The cooler will start automatically at high speed. After a few seconds the speed will switch to low. To turn the unit off, press the power button for 2 seconds or longer.

TIMER

Touch the TIMER button until the desired time duration setting is selected. When the set time has passed, the unit will automatically turn off (unit remains in Standby mode until power cord is unplugged from electrical socket). The TIMER function allows you to program the unit for up to 8 hours of use.

SWING

Touch the SWING button until the SWING indicator light is illuminated on the control panel. The louvers will begin to move left to right automatically.

Vertical Air Flow - You can manually adjust the louvers to change vertical air flow.

SPEED

Touch the SPEED button repeatedly to change the speed between High and Low. The display will show the selected speed.

USE & OPERATION (CONTINUED)

FUNCTION BUTTONS (CONTINUED)

COOL ❄️

Touch the COOL button until it is illuminated on the display screen. This activates evaporative cooling. The water pump will operate and you will feel the cooler air after the Honeycomb Cooling Media is completely wet. When COOL is not illuminated, the unit switches to a fan only mode, without evaporative cooling.

SAFETY LOCK 🔌+❄️

To avoid accidentally touching and changing the set air cooler settings, you can touch both the POWER + COOL buttons at the same time to lock the control panel. Touch both POWER + COOL at the same time again to unlock the control panel buttons.

REMOTE CONTROL



- 🔌 Power : ON / OFF
- 📶 Speed : Low / High
- ❄️ Cool : Controls cooling or fan option
- 🔄 Swing : Controls the motion of the louvers
- 🕒 Timer : Controls the Timer function for automatic off

Note:

- The remote control requires two new AAA dry cell batteries for replacement.
- Open the battery compartment at the back of the remote control and insert two batteries inside. Care must be taken to insert the batteries according to the correct polarity (+ / -) markings shown inside the battery compartment.
- Always point the remote control signal transmitter towards the unit when operating. Make sure that the signal path is not obstructed.
- Remove the batteries if the unit is not going to be used for an extended period of time.
- Do not drop the remote control.
- Do not mix different types of batteries such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not recharge the battery.
- Exhausted batteries are to be removed from the product and safely disposed of as per local regulations.
- Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.

WARNING: Caution for ingestion of the small battery. Keep away from children and animals.

COOLER LOCATION

Make sure to position the air cooler correctly before you set up and start using the product. Please refer to the COOLER LOCATION section of the separate Safety & Maintenance Guide.

FILLING WITH WATER

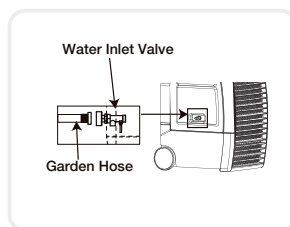
It is ideal to use the Continuous Water Supply Connection to run the unit for long periods of time without refilling the tank. This also helps prevent pump failure in case the cooler is running with inadequate water in the tank.

CAUTION: Unplug the unit from the electrical power outlet before emptying or refilling the water tank.

Continuous Water Supply Connection:

For a continuous water supply, you will need a garden hose that is connected to a mains water supply.

- Locate the male connector at one end of the garden hose. Insert the garden hose connector into the water inlet valve of the cooler. Screw and tighten the water inlet valve onto the threaded part of the garden hose connector, making sure the hose connector is secured to ensure there will be no leaks. If there is a leakage, the hose and the water inlet valve may not be connected properly. Try to disconnect, replace and tighten the water inlet valve again.



FILLING WITH WATER (CONTINUED)

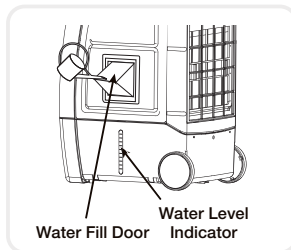
- When the connection is secured, turn ON the water supply and the water will flow into the water tank of the cooler.
- The cooler is now set so the water refills automatically when the water tank is empty, or when the water reaches below a minimum level.
- When the water tank is full of water, the water inlet valve will automatically stop the water supply from overflowing the water tank.

WARNING: The maximum water inlet pressure is 0.5 MPa.

Manual Water Tank Refill:

Open the Water Fill Door located on the side of the unit.

The Water Level Indicator is located at the side of the unit. Refill the water tank when water level is low. Do not fill water above the "Max." water level mark to avoid water droplets collecting on the louvers. Check the water level in the tank before running the COOL function. Make sure that the water in the tank is above the minimum water level mark. Running the unit in COOL mode with inadequate water may cause pump failure.



WARNING: Always ensure the water in the water tank is above the minimum (Min.) water level mark for both Continuous & Manual Water Refill. Running the unit in Cool mode with inadequate water may cause pump failure.

NOTE: The water capacity refers to the total volume of water that can be contained within the air cooler water tank and water distribution system. The water capacity in the tank at the "Max." indicator level may be lower than the actual water capacity of the air cooler.

WARNING: Do not fill water tank with dirty water or salt water. This can damage the unit and Honeycomb media.

LOW WATER ALARM*

The unit is equipped with a low water sensor. In Cooling Mode, when water in the tank is below the minimum level, you will hear a beeping sound and the ❄️ will flash continuously. The unit will automatically pause evaporative cooling.

Refill the water tank to deactivate the alarm in cooling mode. First switch OFF the unit and unplug from the power outlet. Fill the water tank with water above the minimum water level mark. Plug in and switch ON again.

To deactivate the alarm and continue using the unit as a fan (without evaporative cooling), switch the unit OFF and then ON again. The Low Water Alarm will not activate in Fan only mode. The Low Water Alarm will sound again if the COOL function is activated while the water tank is still empty.

*Applicable for models with Low Water Alarm feature only.

CLEANING & DRAINING THE WATER TANK

Below are instructions on how to clean and maintain your air cooler. If the cooler will not be used for a long period of time, please refer to the STORAGE & MAINTENANCE GUIDELINES located in the separate Safety & Maintenance Guide.

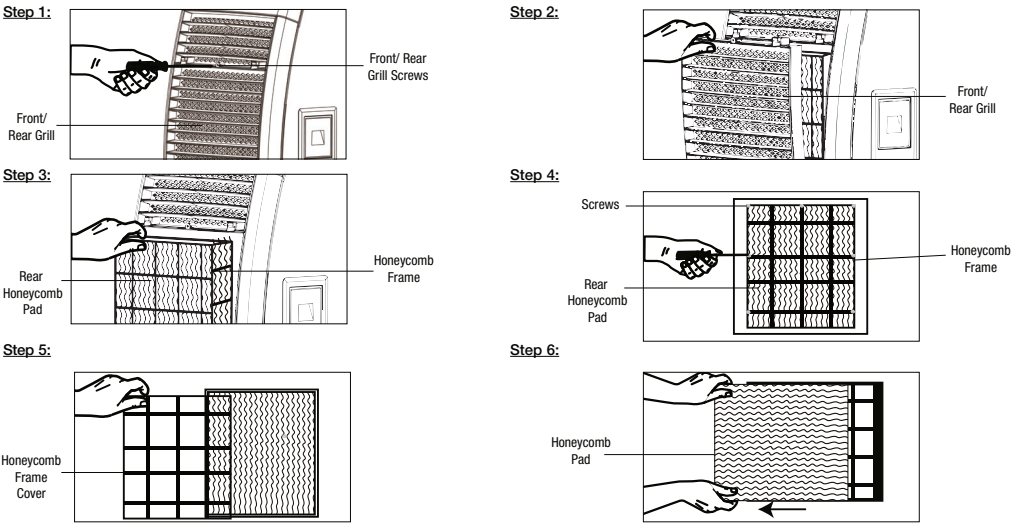
WARNING:

Before cleaning the unit, switch the unit OFF and disconnect from the power outlet.

- Move the unit to a location where the water can be drained. Remove the cap from the Drain plug located at the bottom of the unit. Allow the tank to empty.
- Refill the water tank with clean water, up to the maximum level and drain it completely.
- Use a damp cloth to remove the dirt and dust from the surface of the unit. Never use corrosive elements or chemicals to clean this product.
- When the product is not in use, store the unit in a dry place out of direct sunlight.

CLEANING THE HONEYCOMB COOLING MEDIA

- The appliance is supplied with two Honeycomb Cooling Media pads.
- The Honeycomb Cooling Media are located inside the Front & Rear Grills. See Step 1 to Step 5 for instructions on how to remove them from the unit for cleaning and maintenance.
- Do not run the unit in COOL mode with stale water in the tank. You must empty the water tank and refill with fresh water, especially if the tank has not been cleaned in a long time.
- The cleaning frequency for the Honeycomb media depends on local air and water conditions. In areas where the mineral content of water is high, mineral deposits may build up on the Honeycomb Cooling Media and restrict air flow. Draining the water tank and refilling with fresh water at least once a week will help reduce mineral deposits. If mineral deposits remain on the Honeycomb Cooling Media, the media should be removed and washed under fresh water. The media should be cleaned every two months or sooner, depending on your needs.
- For best results allow the Honeycomb Cooling Media to dry after each use by turning off the cool function 15 minutes before turning the unit off..

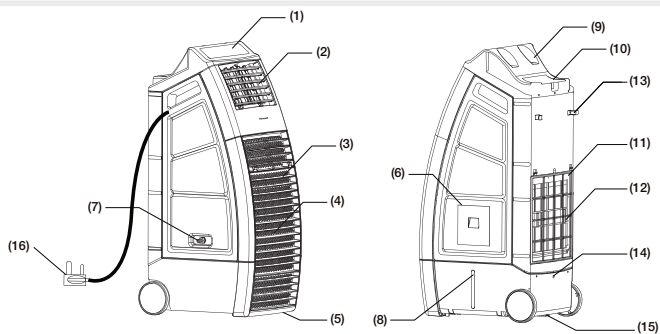


Removing the Honeycomb Cooling Media:

1. Remove the screws from the Front Grill of the Air Cooler.
2. Carefully pull out the Front Grill from the Air Cooler.
3. The Honeycomb Cooling Pad is secured on the Honeycomb Frame that is fixed in place by screws on the Left and Right Side of the Honeycomb Frame. Remove these screws to release the Honeycomb Frame Cover.
4. Pull out the Honeycomb Frame Cover and Honeycomb Cooling Pad. Replace with the new Honeycomb Cooling Pad by put into the grooves of the Honeycomb Frame until it fits comfortably and securely in place on the frame. Replace the Honeycomb Frame Cover rear back onto the Honeycomb Frame by replacing the screws and tightening them in place. This secures the Honeycomb Cooling Pad in place on the Honeycomb Frame.
5. Repeat steps 1 to 4 to remove the Honeycomb Cooling Pad on the Rear Grill.

WARNING: DO NOT operate the Air Cooler when the Front or Rear Grills are removed from the Air Cooler, or if there is a loose-fitting Front or Rear Grill. Doing so can cause serious injury or dangerous electrical shock.

DESCRIPTION DES PIÈCES

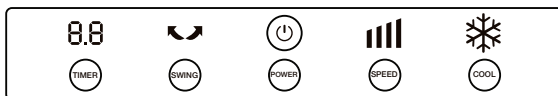


- | | | |
|--|---|---|
| 1) Panneau de configuration de l'écran tactile | 6) Porte pour le remplissage | 12) Plaque de refroidissement en nid d'abeilles arrière |
| 2) Grille d'aération | 7) Vanne de l'entrée d'eau | 13) Fixation pour le cordon d'alimentation |
| 3) Grilles de devant | 8) Indicateur de niveau d'eau | 14) Orifice de trop-plein |
| 4) Coussinet refroidissant Honeycomb de devant | 9) Porte-cannette | 15) Bouchon de vidange |
| 5) Roulettes | 10) Compartiment de rangement supérieur | 16) Cordon électrique et prise |
| | 11) Grille arrière | |

AVERTISSEMENT -- LIRE ET CONSERVER LE GUIDE DE SÉCURITÉ ET D'ENTRETIEN ET LE MANUEL DE L'UTILISATEUR DU REFROIDISSEUR D'AIR AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. NE PAS SUIVRE CES CONSIGNES POURRAIT ENDOMMAGER ET/OU PERTURBER SON FONCTIONNEMENT ET ANNULER LA GARANTIE. EN CAS D'INCOHERENCE OU DE CONFLIT ENTRE LA VERSION ANGLAISE ET TOUT AUTRE VERSION LINGUISTIQUE DU CONTENU DE CE MATERIEL, LA VERSION ANGLAISE PRÉVAUDRA.

UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

PANNEAU DE COMMANDE



Remarque: Le panneau de commande fait appel à la technologie de commande par effleurement. Faire fonctionner le refroidisseur d'air en touchant les boutons du panneau de commande tactile.

BOUTONS DE FONCTION

POWER (INTERRUPTEUR)

Appuyez sur le bouton pour mettre en marche l'appareil. Le refroidisseur fonctionnera automatiquement à la vitesse élevée. Après quelques secondes, la vitesse basculera à faible. Appuyez sur le bouton pour mettre en marche l'appareil, Appuyer sur le bouton d'alimentation pendant 2 secondes ou plus.

TIMER (MINUTERIE)

Appuyer sur le bouton TIMER jusqu'à ce que le temps désiré soit réglé. Une fois la période écoulée, l'appareil s'arrêtera automatiquement (l'unité reste en mode Veille jusqu'à ce que le cordon d'alimentation soit débranché de la prise électrique). La fonction MINUTERIE vous permet de programmer l'appareil afin qu'il fonctionne pendant 8 heures au maximum.

SWING (OSCILLATION)

Pulse el botón SWING hasta que el indicador LED se ilumina en la pantalla. Las rejillas comenzarán a moverse de izquierda a derecha de forma automática. Flujo de aire vertical - Se puede ajustar manualmente los deflectores verticales para cambiar el flujo de aire vertical.

SPEED (VITESSE)

Appuyer sur le bouton de la SPEED à plusieurs reprises pour changer la vitesse entre Élevée — Faible. Le voyant indiquera la vitesse choisie:

BOUTONS DE FONCTION (SUITE)

COOL (REFROIDISSEMENT) ❄️

Appuyer sur le bouton COOL jusqu'à ce que COOL soit illuminé sur l'écran d'affichage. Ceci active le refroidissement par évaporation. La pompe d'eau fonctionnera et vous sentirez l'air frais une fois que le Système de Refroidissement Honeycomb est entièrement trempé. Lorsque REFROIDISSEMENT n'est pas éclairé, l'unité bascule en mode ventilateur uniquement, sans refroidissement par évaporation.

VERROU DE SÉCURITÉ (SAFETY LOCK) 🔒 + ❄️

Pour éviter de toucher et de modifier accidentellement les paramètres du refroidisseur d'air, il convient d'appuyer à la fois les boutons POWER et COOL pour verrouiller le panneau de commande. Pour déverrouiller le panneau de commande, appuyer de nouveau sur ces deux boutons.

TÉLÉCOMMANDE



- ⏻ Power (Interrupteur) : EN MARCHÉ / ÉTEINDRE
- |||| Speed (Vitesse) : Faible / Élevée
- ❄️ Cool (Refroidissement) : Commande les options de refroidissement ou de ventilateur
- ↻ Swing (Oscillation) : Commande le mouvement des grilles d'aération
- ⌚ Timer (Minuterie) : Commande la fonction de minuterie pour un arrêt automatique

Remarque:

- Pour la remplacer, il convient de se procurer une pile plate AAA (2 x 1.5V).
- Ouvrir le compartiment de la pile à l'arrière de la télécommande et insérer une pile plate à l'intérieur. Veiller à respecter l'indication de polarité (+ / -) qui se trouve à l'intérieur du compartiment de pile.
- Lorsque la commande est utilisée, le signal du transmetteur doit toujours être pointé vers l'appareil. Il convient de s'assurer que des objets ne font pas obstacle au signal.
- Enlever les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Ne pas laisser tomber la télécommande.
- Ne pas mélanger les différents types de piles telles que les piles alcalines, carbone-zinc ou rechargeables.
- Ne pas mélanger de vieilles piles avec des neuves.
- Ne pas recharger la batterie.
- Les batteries usagées doivent être éliminées du produit et en toute sécurité éliminées selon les recommandations locales règlements.
- NE PAS jeter les piles au feu car elles peuvent exploser ou fuir.

AVERTISSEMENT: Attention pour l'ingestion de la petite batterie. Gardez loin des enfants et des animaux.

POSITION DU REFROIDISSEUR D'AIR

Veiller à placer le refroidisseur d'air comme il se doit avant de l'installer et de l'utiliser. Il convient de se reporter à la section POSITION DU REFROIDISSEUR D'AIR du Guide de sécurité et d'entretien.

REPLISSAGE

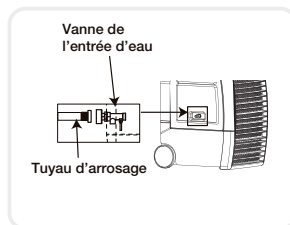
Pour utiliser l'appareil pendant de longues périodes sans en remplir le réservoir, l'utilisation du raccord d'alimentation continue est idéale. Cela contribue aussi à éviter une panne de la pompe pouvant survenir lorsque le réservoir du refroidisseur ne contient pas suffisamment d'eau.

ATTENTION: Débrancher l'appareil avant de vider ou de remplir le réservoir d'eau.

Raccord d'alimentation continue en eau:

Pour une alimentation en eau continue, un tuyau d'arrosage connecté à une alimentation en eau principale est nécessaire.

- Trouver le raccord mâle à un bout du tuyau d'arrosage. Insérer le raccord du tuyau d'arrosage dans la vanne d'entrée d'eau du refroidisseur. Visser et serrer la vanne de l'entrée d'eau sur la partie filetée du raccord du tuyau d'arrosage en s'assurant qu'il y est bien fixé afin d'éviter toute fuite. S'il y a une fuite, le tuyau et la vanne d'entrée d'eau ne sont peut-être pas raccordés correctement. Essayer de dévisser, de replacer et de visser à nouveau la vanne d'entrée d'eau.



REPLISSAGE (SUITE)

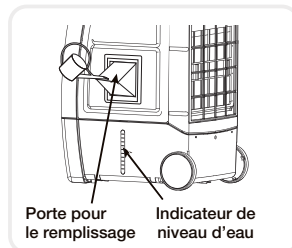
- Lorsque le raccord ne fuit plus, OUVRIRE l'alimentation en eau et l'eau s'écoulera dans le réservoir d'eau du refroidisseur.
- Le refroidisseur est maintenant prêt, donc l'eau est renouvelée automatiquement lorsque le réservoir d'eau est vide, ou lorsque l'eau se trouve sous le niveau minimal.
- Lorsque le réservoir d'eau est plein, la vanne d'entrée d'eau empêche automatiquement le débordement du réservoir d'eau.

AVERTISSEMENT: La pression maximale d'entrée d'eau est de 0,5 MPa.

Remplissage manuel du réservoir d'eau:

Ouvrir la porte de remplissage qui se trouve sur le côté de l'appareil.

L'indicateur du niveau d'eau se trouve à l'avant de l'unité. Remplir le réservoir d'eau lorsque le niveau d'eau est faible. Ne pas dépasser la marque de niveau pour éviter les gouttelettes d'eau sur les grilles d'aération. Vérifier le niveau d'eau dans le réservoir avant de mettre en marche la fonction REFROIDISSEMENT. S'assurer que l'eau du réservoir dépasse la marque du niveau d'eau minimal. Faire fonctionner l'appareil en mode REFROIDISSEMENT sans la quantité d'eau suffisante peut causer une panne de la pompe.



AVERTISSEMENT: Il convient de veiller à ce que le niveau d'eau dans le réservoir se situe toujours au-dessus de l'indicateur du niveau minimal (Min.), et cela, qu'il soit alimenté en continu ou manuellement. Faire fonctionner l'appareil en mode Refroidissement sans la quantité d'eau requise risque de provoquer une panne de la pompe.

Remarque: La capacité d'eau correspond au volume total d'eau qui peut être contenu dans le réservoir et le système de distribution d'eau du refroidisseur d'air. La capacité d'eau dans le réservoir au niveau de l'indicateur « Max. » peut-être inférieure à la capacité d'eau réelle du refroidisseur d'air.

AVERTISSEMENT: Ne pas remplir le réservoir d'eau avec de l'eau sale ou de l'eau salée, cela peut endommager le matériel et le Système de refroidissement en nid d'abeilles.

AVERTISSEUR DE BAS NIVEAU D'EAU*

L'appareil est muni d'un capteur de bas niveau d'eau. En mode Refroidissement, lorsque l'eau du réservoir n'atteint plus le niveau minimal, un bip se fait entendre et le symbole Voyant indicateur de RÉSERVOIR VIDE clignote automatiquement. Le refroidissement par évaporation cessera alors automatiquement.

Remplir le réservoir d'eau pour désactiver l'avertisseur en mode REFROIDISSEMENT. Éteindre en premier lieu l'appareil et le débrancher de la prise électrique. Remplir le réservoir d'eau en dépassant la marque de niveau minimal. Brancher et mettre en marche de nouveau.

Pour désactiver l'avertisseur et continuer d'utiliser l'appareil en tant que ventilateur (sans refroidissement par évaporation), éteindre l'appareil et le remettre en marche. En mode VENTILATEUR l'avertisseur de bas niveau d'eau ne s'activera pas. L'avertisseur de bas niveau d'eau retentira de nouveau si la fonction REFROIDISSEMENT est activée alors que le réservoir d'eau est toujours vide.

*S'applique uniquement aux modèles munis de l'avertisseur de bas niveau d'eau.

LIMPIEZA Y VACIADO DEL TANQUE DE AGUA

A continuación se presentan las instrucciones para limpiar y mantener el Enfriador de aire. Si el Enfriador no se usa por un largo período de tiempo, por favor, consulte las instrucciones de almacenamiento y mantenimiento situadas en la Guía de seguridad y de mantenimiento separada.

ADVERTENCIA:

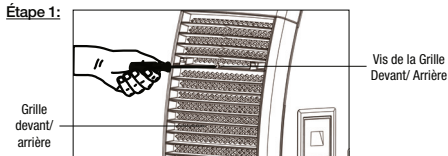
Antes de limpiar la unidad, apague la unidad y desconecte de la toma de corriente.

- Mueva la unidad a un lugar donde el agua pueda ser drenada. Retire el tapón de drenaje situado en la parte inferior de la unidad. Permita que el tanque se vacíe.
- Vuelva a llenar el tanque de agua con agua limpia hasta el nivel máximo y drene completamente.
- Use un paño húmedo para eliminar la suciedad y el polvo de la superficie de la unidad. Nunca utilice elementos corrosivos o productos químicos para limpiar este producto.
- Cuando el producto no está en uso, almacene la unidad en un lugar seco fuera de la luz solar directa.

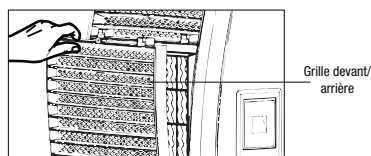
NETTOYAGE DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT EN NID D'ABEILLES

- L'appareil est fourni avec trois plaques de nid d'abeilles.
- Elles se trouvent derrière les grilles arrière et latérales. Voir les étapes 1 à 5 pour savoir comment les retirer de l'appareil aux fins du nettoyage et de l'entretien.
- Ne pas faire fonctionner l'unité en mode REFROIDISSEMENT quand de l'eau stagnante se trouve dans le réservoir. Vous devez vider l'eau et la remplacer par de l'eau propre, surtout si le réservoir n'a pas été nettoyé depuis longtemps.
- La fréquence de nettoyage du système en nid d'abeilles dépend de l'état de l'eau et de l'air. Dans les régions où l'eau est riche en minéraux, des dépôts peuvent s'accumuler sur le système de refroidissement en nid d'abeilles et nuire à la circulation d'air. Vider le réservoir d'eau et le remplir d'eau propre au moins une fois par semaine contribueront à réduire les dépôts de minéraux. Si les dépôts de minéraux subsistent sur le système de refroidissement en nid d'abeilles, le système devra être retiré et lavé avec de l'eau propre. Le système devra être nettoyé tous les deux mois ou plus souvent, selon le besoin.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, laisser sécher le système de refroidissement en nid d'abeilles après chaque utilisation en éteignant la fonction REFROIDISSEMENT pendant 15 minutes avant d'éteindre l'appareil.

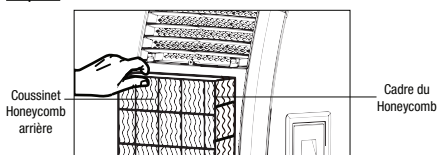
Étape 1:



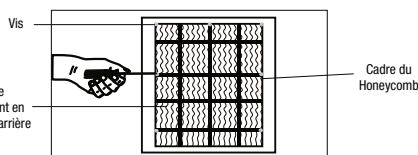
Étape 2:



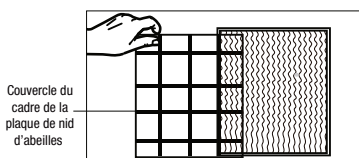
Étape 3:



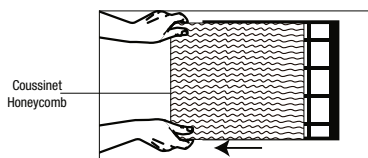
Étape 4:



Étape 5:



Étape 6:

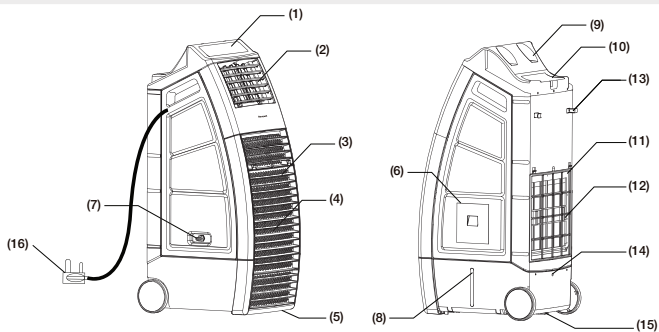


Pour retirer la plaque de refroidissement en nid d'abeilles:

1. Retirer les vis de la Grille arrière du refroidisseur d'air.
2. Retirer soigneusement la grille arrière du refroidisseur.
3. La plaque de refroidissement en nid d'abeilles est fixée sur la grille du panneau arrière par deux barres horizontales qui sont fixées sur place par deux vis qui se trouvent de leurs côtés droit et gauche.
4. Retirer la plaque de refroidissement en nid d'abeilles en la glissant hors la Grille arrière. Remplacer avec la plaque de refroidissement en nid d'abeilles en la couissant dans les rainures de la grille du panneau arrière jusqu'à ce qu'elle soit mise en place correctement et solidement. Replacer les barres horizontales sur la Grille arrière en réinstallant les vis à droite et à gauche et en les serrant en place. Cela fixe la plaque de refroidissement en nid d'abeilles sur la Grille arrière.
5. Répéter les étapes 1 à 4 pour retirer la plaque de refroidissement en nid d'abeilles sur les grilles droite et gauche de Grille arrière.

AVERTISSEMENT: NE PAS UTILISER le refroidisseur d'air lorsque la grille arrière est retirée du refroidisseur d'air ou si la grille arrière ne tient pas en place correctement. Cela peut causer de sérieuses blessures ou de dangereuses décharges électriques.

DESCRIPCIÓN DE PARTES

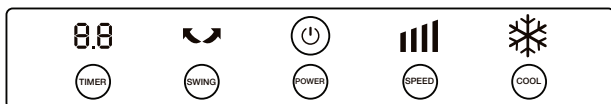


- | | | |
|--|---|-------------------------------------|
| 1) Panel De control Táctil | 6) Puerta de Llenado de Agua | 11) Rejilla Trasera |
| 2) Deflectores | 7) Válvula de Entrada de Agua | 12) Panel Trasero Honeycomb |
| 3) Rejilla Frontal | 8) Indicador de Nivel de Agua | 13) Porta Cable |
| 4) Panel Frontal para Enfriamiento Honeycomb | 9) Portavasos | 14) Orificio Para Exceso de Agua |
| 5) Ruedas | 10) Compartimiento Superior de Almacenamiento | 15) Tapón de Agua |
| | | 16) Cable de Alimentación y Enchufe |

ADVERTENCIA -- LEA Y GUARDE LA GUIA DE MANTENIMIENTO Y EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE DAÑAR Y / O PERJUDICAR SU FUNCIONAMIENTO E INVALIDAR LA GARANTÍA. EN CASO DE EXISTIR ALGUNA DISCREPANCIA O CONFLICTO, EN EL CONTENIDO DE ESTE MATERIAL, ENTRE LA VERSIÓN EN INGLÉS Y LA VERSIÓN EN CUALQUIER OTRO IDIOMA PREVALECERÁ LA VERSIÓN EN INGLÉS.

USO Y FUNCIONAMIENTO

PANEL DE CONTROL



NOTA: El Panel de Control es táctil, de contacto suave a los dedos. Opere el enfriador de aire tocando los botones del Panel De Control Táctil.

BOTONES DE FUNCIONES

POWER (ENCENDIDO)

Toque el botón para encender la unidad. El enfriador se encenderá automáticamente a velocidad alta. Después de unos segundos la velocidad cambiara a baja. Para apagar la unidad, presione el botón de encendido por dos segundos o más.

TIMER (TEMPORIZADOR) **8.8**

Presione el botón TIMER hasta seleccionar la cantidad de tiempo deseado. Cuando el tiempo establecido haya transcurrido, la unidad se apagará automáticamente (la unidad permanece en modode espera - Standby- hasta que se desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica). La función TEMPORIZADOR le permite programar la unidad hasta 8 horas de uso.

SWING (OSCILACIÓN)

Gire el mando SWING a la posición ON para activar el movimiento de las persianas. Las rejillas comenzarán a moverse de izquierda a derecha de forma automática. Flujo de aire vertical - Puede ajustar manualmente la palanca ubicada en la parte frontal de la unidad para cambiar el flujo de aire vertical.

SPEED (VELOCIDAD)

Presione el botón de SPEED repetidamente para cambiar la velocidad entre Alta - Baja. La luz indicadora le mostrará la velocidad seleccionada.

USO Y FUNCIONAMIENTO (CONTINUACIÓN)

BOTONES DE FUNCIONES (CONTINUACIÓN)

COOL (FRÍO) ❄️

Por favor asegurarse de llenar el tanque de agua, antes de operar esta función. Pulse el botón COOL hasta que se ilumine la luz del indicador en el panel de control. Esto activa la refrigeración por evaporación. La bomba de agua funcionará y usted sentirá el aire más fresco después de que el filtro de enfriamiento Honeycomb esté completamente mojado. Cuando la luz del indicador COOL está pagada, la unidad puede seguir funcionando en modo sólo ventilador (sin enfriamiento por evaporación).

SAFETY LOCK (BLOQUEO DE SEGURIDAD) ⏻ + ❄️

Para evitar tocar accidentalmente y cambiar los ajustes del enfriador de aire establecidos, puede usted tocar ambos botones POWER + COOL al mismo tiempo para bloquear el panel de control. Toque ambos POWER + COOL al mismo tiempo para desbloquear los botones del panel de control.

CONTROL REMOTO



- ⏻ Power (ENCENDIDO) : Encendido / Apagado
- |||| Speed (VELOCIDAD) : Baja / Alta
- ❄️ Cool (FRÍO) : Controla la opción refrigeración o ventilador
- ↺↻ Swing (OSCILACIÓN) : Controla el movimiento de los deflectores
- ⌚ Timer (TEMPORIZADOR) : Control de función de apagado automático

Nota:

- El control remoto requiere dos pilas AAA (2 x 1.5V) pila para su reemplazo.
- Abra el compartimento para pilas en la parte de atrás del control remoto e inserte una pila. Asegúrese de colocar la pila de acuerdo a la polaridad correcta (+ / -) indicada dentro del compartimento para pilas.
- Siempre apunte el transmisor de señal del control remoto hacia la unidad cuando se opera.
- Asegúrese de que la ruta de la señal no esté obstruida.
- Retire las pilas si la unidad no se va a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.
- No deje caer el control remoto.
- No mezcle diferentes tipos de pilas, alcalinas, de carbono-zinc, o pilas recargables.
- No mezcle pilas nuevas con viejas.
- No recargue la batería.
- Las baterías agotadas deben ser removidas del producto y desechadas de forma segura de acuerdo a las regulaciones locales.
- No arrojar las baterías al fuego. Las baterías podrían explotar o derramarse.

ADVERTENCIA: Peligro de ingestión de la batería pequeña. Manténgala alejada de niños y animales.

UBICACIÓN DEL ENFRIADOR

Asegúrese de colocar el enfriador de aire correctamente antes de configurar y empezar a usar el producto. Por favor, consulte la sección UBICACION DEL ENFRIADOR de la Guía de seguridad y de mantenimiento separada.

LLENADO CON AGUA

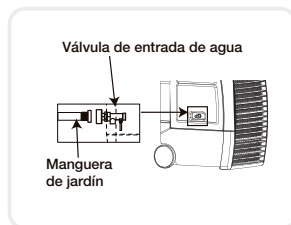
Es Ideal usar la conexión de suministro agua continuo para operar la unidad por largos periodos de tiempo sin volver a llenar de agua. Esto también ayuda a prevenir el fallo de la bomba en caso de que el enfriador de aire esté funcionando con agua insuficiente en el tanque.

PRECAUCIÓN: Desenchufe la unidad de la toma de corriente eléctrica antes de vaciar o llenar el depósito de agua.

Conexión del Suministro de Agua Continuo:

Para obtener un suministro continuo de agua, necesitará que una manguera esté conectada a un suministro de agua de la red.

- Ubique el conector macho en un extremo de la manguera. Inserte el conector de la manguera a la válvula de entrada de agua del enfriador. Atornille y ajuste la válvula de entrada de agua en la parte roscada del conector de la manguera, asegurándose de que el conector de la manguera esté fijo para asegurar que no haya pérdidas. Si hay una pérdida, es posible que la manguera y la válvula de entrada de agua no estén conectados correctamente. Trate de desconectar, sustituir y ajustar la válvula de entrada de agua nuevamente.



LLENADO CON AGUA (CONTINUACIÓN)

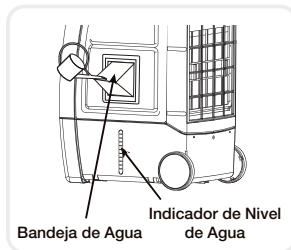
- Cuando se asegure la conexión, encienda el suministro de agua y el agua fluirá hacia el tanque del enfriador.
- Ahora, el enfriador está configurado para que el agua se recargue de forma automática cuando el tanque esté vacío, o cuando el agua esté por debajo del nivel mínimo.
- Cuando el tanque está lleno de agua, la válvula de entrada de agua detendrá automáticamente el suministro de agua para evitar que el tanque desborde.

ADVERTENCIA: La presión máxima de entrada de agua es de 0,5 MPa.

Recarga Manual del Tanque de Agua:

Abra la puerta de llenado de agua ubicada en el costado de la unidad.

El indicador de nivel de agua está ubicado en la parte frontal de la unidad. Recargue el tanque de agua cuando el nivel de agua está bajo. No colocar agua por encima de la marca de "Max" del indicador de nivel de agua, para evitar que gotas de agua se acumulen en las rejillas. Revise el nivel de agua en el tanque antes de poner en funcionamiento el modo Frío.



ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que el agua en el depósito de agua está por encima del mínimo (Min.) Marca de nivel de agua, tanto para recarga de agua manual o continua. La ejecución de la unidad en modo de FRIO con agua inadecuada o insuficiente puede causar fallo de la bomba.

NOTA: La capacidad de agua se refiere al volumen total de agua que puede ser contenida dentro del depósito de agua del enfriador de aire y el sistema de distribución de agua. La capacidad del depósito de agua en "Max" indica que está en la máxima capacidad de agua del enfriador de aire.

ADVERTENCIA: No llenar con agua sucia o salada. Esto puede dañar la unidad y el panel Honeycomb.

ALARMA DE NIVEL BAJO DE AGUA*

La unidad está equipada con un sensor de nivel de agua bajo. En modo Frío, cuando el tanque de agua está por debajo del nivel mínimo, UD escuchará la alarma y un LED indicador parpadeará continuamente. La unidad dejará de funcionar en modo enfriamiento evaporativo automáticamente.

Vuelva a llenar el tanque de agua para desactivar la alarma en modo Frío. Primero apague la unidad y desenchufe desde la toma de corriente. Llene el depósito de agua con agua por encima de la marca de nivel mínimo de agua. Conecte y encienda de nuevo.

Para desactivar la alarma y continuar usando la unidad como un ventilador (sin refrigeración por evaporación), apague la unidad y vuelva a encenderla. La alarma de bajo nivel de agua no funciona en modo sólo ventilador. La alarma de bajo nivel de agua volverá a sonar si la función Frío se activa mientras que el tanque de agua sigue vacío.

*Aplica únicamente para los modelos con función Alarma de nivel de agua bajo.

LIMPIEZA Y VACIADO DEL TANQUE DE AGUA

A continuación se presentan las instrucciones para limpiar y mantener el Enfriador de aire. Si el Enfriador no se usa por un largo período de tiempo, por favor, consulte las instrucciones de almacenamiento y mantenimiento situadas en la Guía de seguridad y de mantenimiento separada.

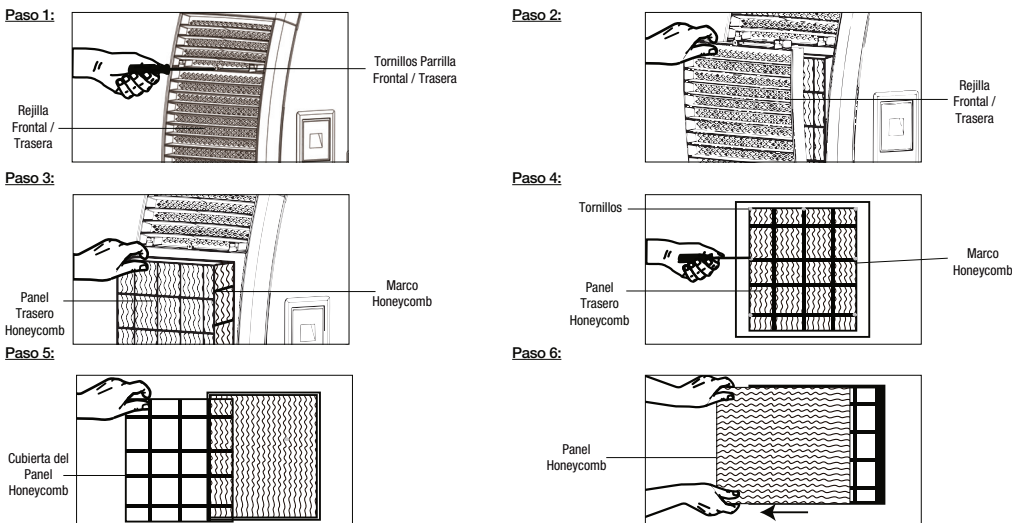
ADVERTENCIA:

Antes de limpiar la unidad, apague la unidad y desconecte de la toma de corriente.

- Mueva la unidad a un lugar donde el agua pueda ser drenada. Retire el tapón de drenaje situado en la parte inferior de la unidad. Permita que el tanque se vacíe.
- Vuelva a llenar el tanque de agua con agua limpia hasta el nivel máximo y drene completamente.
- Use un paño húmedo para eliminar la suciedad y el polvo de la superficie de la unidad. Nunca utilice elementos corrosivos o productos químicos para limpiar este producto.
- Cuando el producto no está en uso, almacene la unidad en un lugar seco fuera de la luz solar directa.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE ENFRIAMIENTO HONEYCOMB

- El aparato se suministra con tres almohadillas de filtro de enfriamiento Honeycomb.
- Los Medios de filtro de enfriamiento Honeycomb se encuentran dentro de las parrillas traseras y laterales. Siga las instrucciones mencionadas en los Pasos 1 al 5 para removerlos de la unidad para limpieza y mantenimiento.
- No haga funcionar la unidad en modo FRIO con agua estancada en el tanque. Debe vaciar el depósito de agua y volver a llenarlo con agua, sobre todo si el tanque no se ha limpiado en mucho tiempo.
- La frecuencia de limpieza de los filtros de enfriamiento Honeycomb depende de las condiciones del aire y del agua local. En las zonas donde el contenido mineral del agua es alto, depósitos minerales pueden acumularse en los filtros de enfriamiento Honeycomb y restringir el flujo de aire. El vaciado del depósito de agua y el rellenado de agua fresca por lo menos una vez por semana le ayudará a reducir los depósitos de minerales. Si los depósitos minerales permanecen en el filtro de enfriamiento Honeycomb, los filtros de enfriamiento deben ser retirados y lavados con agua fresca. Los medios de enfriamiento deben limpiarse cada dos meses, o antes, dependiendo de sus necesidades.
- Para obtener los mejores resultados y cuidar el filtro de enfriamiento Honeycomb deje secar después de cada uso desactivando la función de frío 15 minutos antes de apagar la unidad.



Retirar el filtro de enfriamiento Honeycomb:

1. Quite los tornillos de la Parrilla del Panel Trasero del Enfriador de Aire.
2. Saque cuidadosamente la Parrilla del Panel Trasero del Enfriador de Aire.
3. El panel de enfriamiento Honeycomb está asegurado en la parrilla del panel trasero por dos barras horizontales, las cuales están fijadas con dos tornillos a cada lado de las mismas. Retire estos tornillos para soltar las barras horizontales.
4. Saque el panel de enfriamiento Honeycomb deslizándolo hacia fuera de la parrilla del panel trasero. Coloque el nuevo Panel de Enfriamiento Honeycomb deslizándolo en las ranuras de la Parrilla del Panel Trasero hasta que esté bien ubicado y de forma segura en la parrilla. Vuelva a colocar las barras horizontales en la Parrilla del Panel Trasero, reemplazando los tornillos de ambos lados y fijándolos en su lugar. Esto asegura el Panel de Enfriamiento Honeycomb en su lugar en la Parrilla del Panel Trasero.
5. Repita los pasos 1 a 4 para retirar el Panel de Enfriamiento Honeycomb de las Parrillas de Paneles Laterales de ambos lados.

ADVERTENCIA: NO ponga en funcionamiento el Enfriador de Aire cuando se retiren una o todas las parrillas traseras o laterales del enfriador de aire, o si alguna de ellas no está bien sujeta. Si lo hace, puede causar lesiones graves o una descarga eléctrica peligrosa.

Model / Modèle / Modelo

CO301PC

Voltage / Tension / Voltaje

110 - 120 V

Frequency / Fréquence / Frecuencia

60 Hz

Ampere / Ampère / Amperaje

2.2 A

Wattage / Puissance / Watts

250 W

Cooling Media / Système de refroidissement /
Filtro de Enfriamiento

Honeycomb

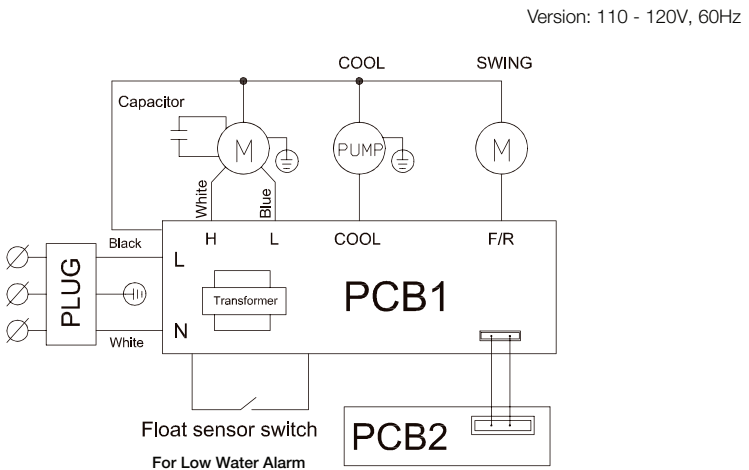
Product Dimension / Dimensions de l'appareil /
Dimensiones del Producto

433 (W) x 570 (D) x 1131 (H) mm
17.0 (W) x 22.0 (D) x 44.5 (H) in

Net Weight / Poids net / Peso Neto

20.7 kg / 45.6 lbs

ELECTRICAL WIRING DIAGRAM / DIAGRAMME DU CIRCUIT ÉLECTRIQUE /
DIAGRAMA DE CIRCUITO ELÉCTRICO



SERVICE AND WARRANTY

1-YEAR LIMITED WARRANTY

Read all the instructions before attempting to use this product.

This 1 year limited warranty applies to repair or replacement product found to be defective in material or workmanship.

- A. This warranty does not apply to any damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty.

JMATEK NORTH AMERICA LLC IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.

Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an applied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.

- B. At its option, JMATEK NORTH AMERICA LLC will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship.
- C. This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.
- D. This warranty applies only if the unit is purchased new from an authorized retailer and is non-transferable from the original purchaser of the item.
- E. This product is manufactured according to specifications of the country of sale. Any warranties accompanied with this product is only valid in the country of purchase.
- F. Please read the Instruction Manual carefully before setting up or using this product. If you believe this product to be suffering from a manufacturing fault, or if you have inquiries about this product, please contact our Customer Support:

CUSTOMER SUPPORT:

USA

JMATEK NORTH AMERICA LLC
Mahwah, New Jersey 07495 USA
Phone: 1-800-474-2147
Email: usinfo@jmatek.com
Web: www.jmatek.com

CANADA*

GORDON R. WILLIAMS CORP.
Mississauga, ON L5L0B3 CANADA
Phone: 1-888-209-0999
Email: info@williamshvac.com

When contacting our Customer Support, please have the information below along with the proof of purchase. All warranty requests must be accompanied by a proof of purchase, which is a copy of the original receipt.

Model :
Date of purchase :
Purchased from :

*Canada Customer Support service available for models sold in Canada only.

GARANTIE LIMITÉE DE 1 ANNEE

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.

La durée de la garantie est d'une année, à partir de la date d'achat du rafraîchisseur et se termine à la fin de la période prescrite.

- A. Cette garantie ne s'applique pas aux dommages résultant d'un usage abusif ou déraisonnable ou de dommages. Les défauts qui sont le résultat d'une usure normale ne seront pas considérés comme des défauts de fabrication en vertu de cette garantie.

JMATEK NORTH AMERICA LLC N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION A UN USAGE PARTICULIER DE CE PRODUIT EST LIMITÉE DANS LE TEMPS À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE.

Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs ou de limitation sur la durée d'une garantie appliquée, de sorte que les limitations ou exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques; vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'une juridiction à l'autre. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur original de ce produit à partir de la date d'achat originale.

- B. À sa discrétion, JMATEK NORTH AMERICA LLC réparera ou remplacera ce produit s'il est jugé défectueux au niveau de matériau ou de fabrication.
- C. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultants de tentatives non autorisées de réparation ou de toute utilisation non conforme aux instructions du manuel d'utilisation.
- D. Cette garantie est valable uniquement si l'appareil est acheté neuf chez un détaillant autorisé et elle est incessible de la part de l'acheteur original de l'article.
- E. Ce produit est fabriqué selon les spécifications du pays de vente. Toutes les garanties accompagnant ce produit sont valables uniquement dans le pays d'achat.
- F. Veuillez lire le manuel d'instructions attentivement avant de configurer ou d'utiliser ce produit. Si vous croyez ce produit porteur d'un défaut de fabrication, ou si vous avez des questions sur ce produit, veuillez communiquer avec notre Service à la clientèle:

ASSISTANCE AU CLIENT:

USA

JMATEK NORTH AMERICA LLC
Mahwah, New Jersey 07495 USA
Téléphone: 1-800-474-2147
Email: usinfo@jmatek.com
Web: www.jmatek.com

CANADA*

GORDON R. WILLIAMS CORP.
Mississauga, ON L5L0B3 CANADA
Téléphone: 1-888-209-0999
Email: info@williamshvac.com

Lorsque vous communiquez avec notre Service à la clientèle, veuillez avoir les informations ci-dessous avec la preuve d'achat. Toutes les demandes de garantie doivent être accompagnées d'une preuve d'achat, soit une copie de la facture originale.

Modèle :
Date d'achat :
Acheté auprès de :

*Le service client Canadien est disponible uniquement pour les modèles vendus sur le territoire Canadien.

GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑOS

Lea todas las instrucciones antes de tratar de utilizar este producto.

Esta garantía limitada de un año se aplica a la reparación o sustitución del producto siempre que haya algún defecto de material o de manipulación.

- A. Esta garantía no aplica para cualquier daño resultante del uso comercial, abusivo, irracional o derivado de daños adicionales. Los defectos que sean resultado del desgaste normal por el uso no serán considerados como defectos de fábrica bajo esta garantía.

JMATEK NORTH AMERICA LLC NO ES RESPONSABLE DE LOS DAÑOS SECUNDARIOS O DERIVADOS DE NINGUNA NATURALEZA. CUALQUIER GARANTÍA TÁCITA DE COMERCIABILIDAD O DE PREPARACIÓN PARA UN USO CONCRETO DE ESTE PRODUCTO QUEDA LIMITADA A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA.

Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes o limitaciones sobre la duración de la garantía aplicada, por lo que las limitaciones o exclusiones anteriores podrían no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también podría tener otros derechos que varían de una jurisdicción a otra. Esta garantía aplica solo al comprador original de este producto con la fecha original de compra.

- B. Dado el caso, JMATEK NORTH AMERICA LLC reparará o sustituirá este producto si se detecta algún defecto de material o de manipulación.
- C. La garantía no cubre el daño causado por cualquier intento no autorizado de reparar el producto, ni el derivado de no utilizarlo de acuerdo con el manual de instrucciones.
- D. Esta garantía aplica solo si la unidad es adquirida, nueva, de un distribuidor autorizado y no es transferible del comprador original del producto.
- E. Este producto está manufacturado de acuerdo a las especificaciones del país de venta. Cualquier garantía que acompañe este producto es válida únicamente en el país de compra.
- F. Por favor, lea el manual de instrucciones detenidamente antes de configurar o de utilizar este producto. Si considera que este producto sufre un defecto de fabricación, o si tiene dudas sobre el mismo, por favor contacte con nuestro Servicio de Atención al Cliente:

SERVICIO DE ATENCIÓN A CLIENTES:

USA

JMATEK NORTH AMERICA LLC
Mahwah, New Jersey 07495 USA
Téléphone: 1-800-474-2147
Email: usinfo@jmatek.com
Web: www.jmatek.com

CANADA*

GORDON R. WILLIAMS CORP.
Mississauga, ON L5L0B3 CANADA
Téléphone: 1-888-209-0999
Email: info@williamshvac.com

Cuando contacte con nuestro Servicio de Atención al Cliente, por favor tenga la siguiente información preparada como prueba de compra. Todas las solicitudes de cobertura de la garantía tendrán que ir acompañadas de una prueba de compra, que será una copia de la factura original.

Modelo:
Fecha de compra :
Adquirido en :

*Servicio de atención a clientes en Canadá disponible solo para modelos vendidos en Canadá.

Customer Support:
Assistance Au Client:
Servicio de atención a clientes:
USA/ EE.UU: 1-800-474-2147
CANADA/ CANADÁ*: 1-888-209-0999

#Canada Customer Support service
available for models sold in Canada only.

JMATEK North America LLC
Mahwah, New Jersey 07495 USA
Phone: 1-800-474-2147
Email: usinfo@jmatek.com
Web: www.jmatek.com

ES © 2017 JMATEK Limited. Todos los derechos reservados.
La marca Honeywell es usada bajo licencia de
Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. no representa
ni garantiza este producto.
Este producto es fabricado por Airtek Int'l Corp. Ltd.
(subsidiaria de JMATEK Ltd.)

FR © 2017 JMATEK Limited. Tous droits réservés.
La marque déposée Honeywell est utilisée sous
licence de Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. n'offre aucune
recommandation ni de garantie au sujet de ce produit.
Ce produit est fabriqué par Airtek Int'l Corp. Ltée
(une filiale de JMATEK ltée)

EN © 2017 JMATEK Limited. All rights reserved.
The Honeywell Trademark is used under license from
Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. makes no representations
or warranties with respect to these products.
This product is manufactured by Airtek Int'l Corp. Ltd.
(subsidiary of JMATEK Ltd.)

Honeywell